

Título: El modelado de objetos vs el modelado ER	Tema: Traducción de Textos	Autor: Rubén Paje del Pino
---	----------------------------	----------------------------

# El modelado de objetos vs el modelado ER

## *Traducción de Textos*

*Curso 2007/2008*

Versión	Cambio
0.7RC	Revisión de todo el texto
0.5	Revisión de clase
0.4	Traducido el cuarto párrafo

Autor:  
Rubén Paje del Pino  
i010328

Número de texto: 8	Última revisión:5-XI-07	Versión: 0.7RC	Página 1 de 4
--------------------	-------------------------	----------------	---------------

Título: El modelado de objetos vs el modelado ER	Tema: Traducción de Textos	Autor: Rubén Paje del Pino
---	----------------------------	----------------------------

## Índice de contenido

1. Traducción del texto.....	3
1.1 Primer párrafo (corregido el 5-XI-07).....	3
1.2 Segundo párrafo (corregido el 5-XI-07).....	3
1.3 Tercer párrafo (corregido el 5-XI-07).....	3
1.4 Cuarto párrafo (corregido el 5-XI-07).....	3
2. Explicación a algunas de las traducciones más complicadas.....	4

Título: El modelado de objetos vs el modelado ER	Tema: Traducción de Textos	Autor: Rubén Paje del Pino
---	----------------------------	----------------------------

## 1. Traducción del texto

### 1.1 Primer párrafo (corregido el 5-XI-07)

Los primeros métodos que había para modelar datos se diseñaron para simplificar la construcción de bases de datos relacionales, dichos métodos tenían como objetivo representar entidades y relaciones, las cuales en última instancia se implementarían mediante tablas en una base de datos relacional. Los atributos de cada entidad serían columnas en una tabla, y las relaciones entre entidades eran claves foráneas (con una tabla se apunta a otra) o tablas que intersectan (que contenían claves de dos o más tablas relacionadas).

### 1.2 Segundo párrafo (corregido el 5-XI-07)

El análisis y diseño orientado a objetos sigue el enfoque de procesos en vez de el método de datos. Se definen los objetos por sus métodos (basados en sus casos de uso son documentados durante el análisis), y las relaciones entre objetos representan interacciones, generalmente se describen como respuestas de servicios desde un objeto a otro. La información requerida para representar un objetos está definida como parte de dicho objeto y está disponible para los otros objetos con sólo pedirlo.

### 1.3 Tercer párrafo (corregido el 5-XI-07)

La debilidad de cada método es justo la fortaleza del otro. El modelo de entidad relación (ER) no tiene ningún sentido de proceso así que este modelo debe ser ampliado con modelos de procesos, las matrices de crear/recibir/actualizar/borrar (CRUD), y en otras plantillas de diseño que capturen las características de la actividad o del modelo de negocio que la base de datos debe contener. El modelado de objetos carecen de conexión directa a la esquemática de la base de datos, por tanto sirven de poco en lo que a la construcción de bases de datos se refiere,

### 1.4 Cuarto párrafo (corregido el 5-XI-07)

La semántica de los sistemas de modelado de datos de Kroenke utiliza el enfoque dirigido a objetos en el nivel conceptual, representando la semántica de los objetos que pueden ser descritos como una combinación de datos y atributos orientados a sus acciones. El objetivo del modelo de Kroenke es desarrollar herramientas que automatizan el esquema de las bases de datos y hasta de la aplicación (por ejemplo, la forma de entrada y salida y las acciones desde un tipo de objeto a otro) a partir de la descripción que hace un usuario de los objetos semánticos. Al destacar más la semántica que en las tablas que pone el diseño de decisiones en mano de analistas de negocio y usuarios y no en las de los programadores. Esto hace que las aplicaciones y bases de datos resultantes sean más sencillas de comprender y cambiar.

Número de texto: 8	Última revisión:5-XI-07	Versión: 0.7RC	Página 3 de 4
--------------------	-------------------------	----------------	---------------

Título: El modelado de objetos vs el modelado ER	Tema: Traducción de Textos	Autor: Rubén Paje del Pino
---	----------------------------	----------------------------

## 2. Explicación a algunas de las traducciones más complicadas

Párrafo	Oraciones	Explicación de la traducción
1	Early approaches to data modelling were designed to simplify	Los primeros métodos que había para modelar datos se diseñaron para simplificar (transposición)
1	focused on representing	tenían como objetivo representar
1	which would ultimately be implemented by tables	las cuales en última instancia se implementarían mediante tablas
2	Object-oriented analysis and design takes a process-oriented approach rather than a data-oriented one	El análisis y diseño orientado a objetos está más orientado a procesos que a un flujo de datos (modulación)
2	behaviour	métodos (modulación utilizando la traducción técnica)
3	so much models must to be augmented by process models	estos modelos deben ser aumentados para incorporar los modelos de procesos (transposición)
4	Kroenke's Semantic Object Modeling system uses an object approach at the conceptual level	La semántica de los sistemas de modelado de datos de Kroenke utiliza los objetos para acercarnos al nivel conceptual (transposición)
4	Kroenke's goal	La ventaja del modelo de Kroenke (explicitación)
4	from a user's description of the semantic objects involved	desde una descripción de un usuario desarrollada desde la semántica de objetos (transposición)